参考译文

BBC news, I'm John Shea.

BBC新闻，我是约翰·谢伊。

The world's largest regional security organization, the OSCE, is launching an investigation into last month's disputed presidential election in Belarus. 17 countries voted to trigger the probe into allegations of intimidation, election fraud, abduction, and other crimes. It's unclear if Belarus, an OSCE member, will cooperate.

世界最大的地区安全组织欧安组织对上个月白俄罗斯有争议的总统选举展开调查。17个国家投票决定对有关恐吓、选举舞弊、绑架和其他罪行的指控展开调查。尚不清楚作为欧安组织成员的白俄罗斯是否会合作。

A record number of fires has been reported from the month of September in the Pantanal wetland, which is located across Brazil, Paraguay and Bolivia. Satellite data indicates there have been more than 5500 fires in the area so far this month.

潘塔纳尔湿地位于巴西、巴拉圭和玻利维亚，据报道9月份以来发生的火灾数量创下纪录。卫星数据显示，本月到目前为止，该地区已经发生了5500多起火灾。

Two of the biggest cities in France, Lyon and Nice have been told they have until Saturday to come up with new measures to combat coronavirus. The health minister Olivier Veran said there were now 83 cases per 100,000 people compared to 10 in early July.

法国最大的两个城市里昂和尼斯被告知，必须在周六之前拿出抗击冠状病毒的新措施。卫生部长奥利维尔·韦兰(Olivier Veran)表示，目前每10万人中有83例感染，而7月初为10例。

The head of the FBI says Russia has been very active in trying to influence the forthcoming U.S elections. Christopher Wray said the Russians have been using social media, state media, and online journals to spread misinformation.

美国联邦调查局局长表示，俄罗斯一直在积极试图影响即将到来的美国大选。克里斯多夫·雷说，俄罗斯人一直在利用社交媒体、国家媒体和在线期刊传播虚假信息。

Ethiopia's human rights commission says it's deeply concerned about two recent waves of ethnic violence in Benishangul Gumuz state in the west of the country. It has called on the government to set up an independent investigation.

埃塞俄比亚人权委员会表示，对该国西部Benishangul Gumuz州最近发生的两波种族暴力事件深表关切。现在事件已经要求政府进行独立调查。

Scientists say they've found a new way of measuring ocean warming by tracking the soundwave from undersea earthquakes. Sound travels faster in warmer water and the researchers found the soundwaves in the Indian Ocean travel faster over a 10-year period. The new method shows the ocean's warming trend was far higher than in previous estimates.

科学家们表示，他们发现了一种通过追踪海底地震的声波来测量海洋变暖的新方法。声音在温暖的海水中传播得更快，研究人员发现，印度洋的声波在10年间传播得更快。新的方法表明，海洋变暖的趋势比以前估计的要高得多。

And the Russian opera singer Anna Netrebko says she's contracted coronavirus and is in hospital with pneumonia, after performing at the Bolshoi theatre reopening performances. The soprano assured her followers on Instagram that she was recovering.

俄罗斯歌剧歌手安娜·奈瑞布科在莫斯科大剧院重开演出后表示，她感染了冠状病毒，目前因肺炎住院。这位女高音歌手在Instagram上向粉丝保证，她正在康复。

And that’s the latest BBC world news.

以上是最新的BBC新闻。

听力原文

BBC news, I'm John Shea.

The world's largest regional security organization, the OSCE, is launching an investigation into last month's disputed presidential election in Belarus. 17 countries voted to trigger the probe into allegations of intimidation, election fraud, abduction, and other crimes. It's unclear if Belarus, an OSCE member, will cooperate.

A record number of fires has been reported from the month of September in the Pantanal wetland, which is located across Brazil, Paraguay and Bolivia. Satellite data indicates there have been more than 5500 fires in the area so far this month.

Two of the biggest cities in France, Lyon and Nice have been told they have until Saturday to come up with new measures to combat coronavirus. The health minister Olivier Veran said there were now 83 cases per 100,000 people compared to 10 in early July.

The head of the FBI says Russia has been very active in trying to influence the forthcoming U.S elections. Christopher Wray said the Russians have been using social media, state media, and online journals to spread misinformation.

Ethiopia's human rights commission says it's deeply concerned about two recent waves of ethnic violence in Benishangul Gumuz state in the west of the country. It has called on the government to set up an independent investigation.

Scientists say they've found a new way of measuring ocean warming by tracking the soundwave from undersea earthquakes. Sound travels faster in warmer water and the researchers found the soundwaves in the Indian Ocean travel faster over a 10-year period. The new method shows the ocean's warming trend was far higher than in previous estimates.

And the Russian opera singer Anna Netrebko says she's contracted coronavirus and is in hospital with pneumonia, after performing at the Bolshoi theatre reopening performances. The soprano assured her followers on Instagram that she was recovering.

And that’s the latest BBC world news.